ARUBAANSE COURANT

Diario



pa Aruba

ANJA 22 DIASABRA 13 DI AGOSTO 1960 Nr. 3810

Ultimo acto decisivo pa sigura trankilidad na Congo

LEOPOLDSTAD, 12 aug. — Funcionarionan dje Abako, e partido politico di presidente Kasavubu di Congo, a informa cu varios miembro dje partido ey a worde arresta. E oficina general dje partido a manda un telegram pa e conseho di seguridad, den cual ta bisa cu pueblo Congoles ta worde amenaza seriamente pa comunismo. E pueblo Mukongo ta busca proteccion contra e peliger aki. E Abako ta pidi nacionnan uni pa organiza un referendum tocante e structura interior, „como cu no tin un constitucion valido ainda".

Oficina di preme ministro Lumumba a informa, cu e oficina dje agencia di prensa „Belga" a worde cera, pasobra el a informa robez diarazon anochi cu Lumumba a worde herida. Medidanan lo worde tuma contra e personanan cu ta responsabel pa e noticia. Observadornan ta di opinion cu gobierno congoles lo expulsa algun hende.

Gobierno congoles lo prohibi distribucion di como 6 corant, 2 frances y 4 belga.

Secretario general Hammarskjoeld di Nacionnan Uni a jega Leopoldstad.

Preme ministro Eyskens di Belgica a declara tocante e dificultadnan interno di Belgica, cu gobierno belga lo presenta un programa di gobierno na cuminzamentu di september, cu lo prescribi cambionan drastico riba terreno di gobierno, economia y terreno social, pa aumenta e prosperidad y efectua extension economico.

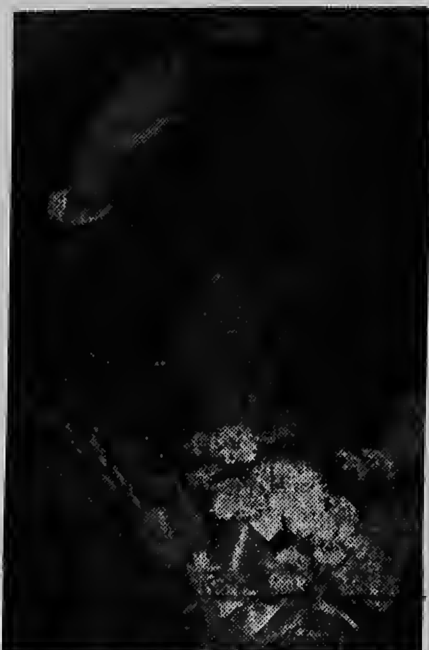
El a contesta e pregunta, si Belgica lo cancela su orden pa 100 avion mecanico di tipo „Starfighter", bisando: „Mi no por bisa nada mas; mi a bisa caba cu e programa militar lo worde cambia".

Gobierno di Eyskens ta hanja apoyo di partido catolico y partido liberal. E 7 ministronan liberal a anuncia na juli cu nan tabata kier tuma nan retiro, pero nan tabata di acuerdo cu nan coleganan catolico, cu e gobierno mester keda uni en bista dje crisis congoles.

Sigi lesa pag. 4

„Vivons en Chantant" y „Bel Canto"

A CUMINZA NAN GIRA



Sr. J. W. H. Bongers, ta jama su koornan ajo.

ORANJESTAD. — Den cuater truck di e mariniersnan e miembronan di e koornan „Vivons en Chantant" y „Bel Canto" a worde hiba pa e haf di Oranjestad ayera mainta na unda „Hr. Ms. „Van Amstel" tabata spera nan caba.

Esaki tabata principio di nan gira pa Corsow na unda nan lo duna diferente concierto na varios lugarnan.

E director senjor J.W.H. Bongers, lastimamente pa motibu di malesa no por participa den e gira aki. Pero nan no a lubidele. E trucknan prome cu nan a bai haf, a pasa dilanti di San Pedro Hospitaal na unda senjor Bongers ta, y un dje miembronan di e koor, Rina Camacho, a baha y entrega un bouqet na e director.

Conmovi senjor Bongers a keda y tabata jama su koornan ajo mientras cu e trucknan a continua nan caminda.

CORO DI ESTUDIANTENAN VENEZOLANO TA BINI ARUBA

ORANJESTAD. — E coro di e Universidad de Los Andes for di Venezuela, lo, asina nos a lesa den „El Universal" di diabiernes, sali majan pa un gira. Ademas di e coro lo viaha tambe e dos conhuntonan „Canaima" y „Los Parameros". Durante e gira nan lo bishita Aruba, Corsow, Barbados y Trinidad. Riba e islanan aki e conhuntonan aki lo actua pa e federaciennan petrolera.

E viahe lo worde financia completamente pa e universidad, mientras cu pa parti di e gobierno Venezolano e transporte lo worde pone disponibel den forma di dos avion.

E conhunto ta consisti di sesenta participantes, y ademas algun funcionarios di e universidad. Prome cu e gira aki den exterior, nan a haci viahenan caba pa Valencia, Maracaibo y otro lugarnan.

TED WILLIAMS TA ANUNCIA SU RETIRO

(Di nos redactor Deportivo)

NEW YORK. — E gran pelotero Ted Williams a informa telefonicamente a declara cu esaki ta su ultimo anja den beisbol. Williams, un di e peloteronan cu mas hopi publicidad a ricibi den su vida, ta number tres actualmente den e mihor honroneronan di tur tempo despues di a conecta su homerunnan number 512, y 513.

El a worde puntra si e lo trata di yega e number dos Jimmy Fox, kende tin un total di 534, pero Williams a responde cu e ta sigur cu esaki ta su ultimo anja activo den baseball y cu e mester di hopi homerun pa e yega e cantidad di Fox. Asina cu e ta conforma kedando tras di Jimmy Foxx.

Ted Willimas, semper e fuerte pilar di e escena di Boston, ta un di e atletanan mas comenta den mundo especialmente pa su contestanan y moda antipatico contra di publico y comentaristanan.

Telefon cu ta funciona cu ficha pa negoshi y barnan

Centro Apostolico Aruba a elihi directiva nobo.

ORANJESTAD — Bestuurscollege a pidi eilandsraad un credito di fls. 12.300,— adelantando riba e begroting '61, y pone esaki for di awor disponibel pa compra di 50 aparatonan di telefoon cu ta usa ficha.

A resulta, desde introduccion di e tarifa pa combersacion pa parti di Telefoondienst, cu den hopi negoshi y barnan tin necesidad di un aparato di telefoon cu solamente ta cuminza traha ora cu tira un ficha aden. Pesey Telefondienst kier cuminza pa trece e telefoonnan aki den uso.

E apartenan aki sinembargo ta costa fls. 246.— pa un, pa e motibo aki anto e credito di mas di diezdos mil florin. Ta intencion door di huur e aparatonan aki na interesadonan tur cos huntu lo keda atractivo pa e dienst aki pa loke ta toca negoshi.

Apesar cu nan no a haci mencion di dje den e carta pa Raad, talvez lo por worde treci adialnti door di miembronan di Raad durante e tratamento publico, pa pone e aparatonan aki tambe na lugar di e actual telefoonnan publico.

Mas telefoon den haaf

Ademas B.C. kier cambia un suma di fls. 3.000.— riba presupuesto di Telefondienst di destinacion y bai usa esaki pa ponemento di coneccionnan di telefoon den terreno di haaf.

SCHOLARNIGHT DI LIONS PA DIEZ MIHORNAN

ORANJESTAD. — Diarazon dia 24 di e luna aki Aruba Lions Club lo tene su tradicional scholarnight, e anochi riba cual nan ta duna homenahe na e mihor diez alumnonan di anja. Pa och'or di anochi e Leonnan lo reuni huntu cu e diez alumnonan cu nan majornan y cabezantenan di scool den Trocadero. Tambe lo ta presente na e ocasion aki diputado di Ensenjanza y Cultura senjor Ernesto Petrona y e inspector suplente di Ensenjanza senjor C. Yrausquin.

Mierep, Marugg y Arends pa Barquisimeto

Dia 27 y 28 di e luna corriente instalacion di e gabinete di gobernador di Distrito E 1. lo tuma lugar na Barquisimeto, Venezuela. Durante di e „cabinet meeting" aki e directiva pa e anja aki lo keda instala. Pa parti di Aruba lo keda instala dr. Eloy Arends como vice- presidente. Lo representa Lions Club di Aruba na e reunion aki srs. Oscar Marugg na lugar di e presidente y Alfonso Mirep na lugar di e secretario.

Loteria den bon caminda

Venta di loteria, cu tin como premio un cas luhoso den Shakespearestraat na Oranjestad, ta bai na sumo satisfaccion. Sinembargo tin algun loteria na venta ainda promer cu e sorteo tuma lugar dia 21 di october. Oportunidad ta habri pa no solamente gana un cas sino tambe pa juda un organisacion caritativo.

VI VELASCO



Estrella nobo den Klompen Klub ta Vi Velasco. For di diamars e por worde scucha tur anochi. E pareha di baile ta keda pa algun tempo ainda.

Diarazon ta „Dia di Enfermo" na Santa Cruz

ORANJESTAD — Diahuebs anochi den Augustinus College e miembronan di Centro Apostolico Arubano a reuni, pa elihi un directiva nobo pa e anja aki. Cu assistencia di majoria di e miembronan nan a vota senjor E. Solognier como presidente. E otro miembronan di directiva cu mas despues lo hanja nan respectivo puestonan ta srtas. A. M. Lampe y T. Tromp y sr. C. Wilson.

Un otro punto cu nan a trata tambe ta e „dia di Enfermo" cu lo worde organisa pa diarazon awor dia 17 di agosto.

Ochenta y tres hende malo ya a duna confirmacion cu nan lo assisti e dia aki den Misa di Santa Cruz. Mainta tempran miembronan di C.A.A. di cada distrito lo pasa busca e enfermonan pa transportanan pa misa. Pa ocho'or lo tin un sacrificio di misa sigi despues pa un desayuno. Cuarto pasa di diez rev. pader A. Romer di Corsow lo tene un predikashi. Diez'or y mei pastoor di e diferente parochianan lo duna un bendicion general na e enfermonan.

Den misa mes nan lo worde sirbi cu un lunch pa mas o menos diezdos'or. Despues di esaki pa mas o menos 2'or lo sigi un rosario, premer cu e alabanza cuminza pa 3'or di atardi loke tambe ta final di programa di e dia aki.

Pa cuat'or tur e hendenan lo worde transporta pa nan cas atrobe.

Trafico anima di Rusia pa Cuba via Aruba

ORANJESTAD — E ultimo simannan pasaheronan for di Rusia ta pasa nos isla varios biaha riba nan viahe pa Cuba. Ayera mainta mes un grupo di 18 persona a sali pa Cuba. Nan a jega un dia anterior y a pasa anochi den Aruba Caribbean Hotel. Un dia promer cu esaki, na principio di e siman, e hotel a inscribi un grupo di diezcuater persona, y siman pasa un grupo di shete a hospeda den Strand Hotel.

hendenan fo di otro paisnan tras di Cortina di Hero entre nan. Nan ta jama atencion door di nan actitud silencioso. Generalmente, e combersacion ta worde hiba pa un di nan, mientras cu e resto no ta comprende nada di e conversacion, of ta haci manera nan no ta comprende ni Ingles ni Spanjo. E portavoz ta limita su mes na e cosnan mas principal, pa loke ta toca combersacionnan.

Generalmente nan no ta menciona nan profesion, pero bo ta hanja e impresion cu principalmente nan ta tecniconan, posiblemente pa e refinerianan di zeta cu nan a pone den beslag na Cuba. Tambe sa tin hende muher y muchanan den e grupo, manera cu nan tin e idea pa keda pa hopi tempo na Cuba.

K.L.M., cu tin un trajecto Amsterdam-Moskou, ta transporta e hendenan aki. Nan ta bai for di Moskou via Amsterdam y Antillas pa Cuba. No ta semper ta Rusonan. Tin biaha tin

PUNTRA POLIS

A perde biljechi

May Lieveld emplea na warda di polis na San Nicolas a perde 29 pida biljechi No 15017, 19719, 06830, 02700, y 06894. E biljechi nan aki ta di sorteo 28 augustus '60.



E pareha joven Lacle-Frigerio ta corta nan bolo di bruid.

Hopi a bin felicita pareha Joven Lacle-Frigerio

ORANJESTAD. — Indudablemente un di e matrimonionan mas alegre tabata esun di e joven pareha Felix Octavio Lacle di Canashito, y Astrid Antoinette Frigerio di Oranjestad, kendenan diahuebs anochi den Iglesia San Francisco na Oranjestad a worde uni den matrimonio pa rev. pastoor Burgemeester.

Despues cu e pareha, acompanja pa 4 bruidjongens y 4 bruidmeisjes a sali di misa nan a sigi pa Club Caribe, pa ayanan bai ricibi felicitaciones y e mihor desceonan di e casi cuater cien famia amigo y conocinan.

Sr. Jan C. Lacle y sra., parientenan di Felix y sr. Egbert O. Frigerio y su jiu Roda pa parti di Astrid, tabata e majoman orgulloso cu tambe no tabatin man pa ricibi pabien.

Ayera mainta mes senjor Felix Lacle y sra. Astrid Lacle- Frigerio a principia na luna de miel cu bishita di un dia na Bonaire, for di unda nan a regresa awe mainta na nos isla, pa sali cu e avion di TCA pa Puerto Rico na unda nan lo keda un siman y mei. E joven pareha aki lo forma nan hogar na Vendellaan 12 na Oranjestad.

REUNION TOCANTE PRESUPUESTO DI STANDARD OIL NA ARUBA

SAN NICOLAS. — E participantenan na e deliberacionnan tocante e presupuesto di e companianan Standard Oil, cu manera nos a skirbi na principio di e luna aki pa premer biaha lo worde teni na Aruba, lo hospeda, cu excepcion di dos, den Aruba Caribbean Hotel.

E deliberacionnan lo tuma lugar riba dialuna y diamars.

For di New York lo bini srs. H.G. Burks, H.G. Mangelsdorf, J.J. Walbright, R.M. Jackson, P.A. Burchell y R.H. Harvey. Di Creole ta bini D.O. Wilkes, H. de N. Wynne, y P.F. Brownir., J.W. Packie ta bini na nomber di Esso Research & Engineering Co. For di Argentina ta bini G.F. Eustis y for di Florida (na nomber di Esso Standard Oil S.A.I. Ltd. — e afiliacion confisca na Cuba) R.B. Tickler y C.H. Duncan. For di Colombia, pa International Petroleum Co., nan ta spera G.S. Bays.

Pa parti di Lago srs. O.S. Mingus, F.C. Donovan, F.W. Switzer, G.L. Mac Natt y C.R. Greene lo participa na e deliberacionnan.

Aruba ta habri torneo di L.L. contra favoritonan di Mexico

(Di nos redactor deportivo)

SAN JUAN, P'to Rico — (Exclusivo pa Arubaanse Courant). E lotmento di e schedule di e torneo eliminatorio di e Campeonato Mundial Infantil cu ta cuminza awe a mustra cu den e promer encuentro lo enfrenta otro e novenanan di Aruba y di Mexico. Nos muchanan pues tin e honor atrobe di hunga e partido inaugural.

E wega inaugural ta contra di e equipo cu ta worde considera como e favorito pa gana e serie den cual ta participa ademas Puerto Rico y Venezuela. E dosnan aki ta enfrenta otro den e segundo partido awe merdia.

E encuentro Aruba—Mexico ta cuminza pa 1.30 awe merdia ora di Puerto Rico. Nan ta hospedando na Base Naval San Juan.

Majan e dos ganadornan di awe lo enfrenta otro, mientras cu den un partido extra e dos perdedornan tambe lo hunga.

ASS. DI COMERCIANTE A PARTI PUESTONAN

ORANJESTAD. — E directiva di e Associacion Arubano di Comerciante cu a worde eligi algun dia pasa a reparti e diferente puestonan durante un reunion teni e siman aki. Presidente ta senjor Arturo M. Arends, promer vice- presidente Adriaan Arends, segundo vice-presidente Morris Serphos Jr., secretario mr. C.W.J. J. Heufke, tesorero S. den Heyer. Miembronan: Mente Maduro, S.L. Berlinski, Th. Hese, Gustave Nouel, Isio Gottfried, Wong Kit Hong y Alfonso Mirep.

En principio nan a decidi pa den e tempo venidero tene un bez pa luna transmissionnan especial via e emisoranan local y cada un di miembronan di directiva lo dirigi un charla.

Actualmente nan ta trabando mas extenso riba e plan aki.

PUNTRA POLIS

Choke

SAN NICOLAS. — Un choke a tuma lugar den Grensweg entre A-615 mancha pa B.E.S. y A-5199 mancha pa U.R.W. Danjo material ta di fls. 300,—. Investigacion di e causa ta tumando lugar.

El a zundra polis

ORANJESTAD. — Polisnan den anochi di diahuebs pa diabiernes un cincuenta minuut pasa di diezdos mester a pone e muy conocido J.S. den cel, ora cu nan a hanjele bau di influencia riba caja. Un otro tipo cu tabata cunele no a gusta e procedimiento di polisnan y a expresa esaki tambe cu algun palabranan cu lo pone orea di hende tembla. E tambe a sigi e mesun rumbo cu su colega.

A.B.B.A. por fin a ricibi confirmacion di royeermento

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — Dos dia despues di a manda puntra cablegraficamente unda e participacion oficial di e royeermento di A.B.B.A. como miembra di NABLO ta keda, directiva di e baseball bond arubano a ricibi un cable cu e participacion pidi. Ta warde menciona cu den e reunion extra-ordinario a warde dicidi di royeer A.B.B.A. como miembro di NABLO y cu carta cu mas detayes la sigi.

Sumamente stranjo nos ta hanja com e caso aki ta continua desaroyando. Ayera a haci dos siman cu N.A.B.L.O. a tene un urgentisimo reunion extraordinario cu e unico obheto di royeer A.B.B.A. for di den suseno. E proposicion aki di directiva di N.A.B.L.O. sa cu e opinion di uA.B.B.A. mes a worde tendi, a worde aproba door di e reunion general. Tabata un reunion cu no por a worde aplaza algun dia, ya cu segun e directiva dictatorial di N.A.B.L.O. e urgencia di e reunion ta mucho grandi.

A pasa sinombargo dos siman caba y ainda directiva di A.B.B.A. no a ricibi e carta informando di e royeermento.

Cu un cable, paga door di A.B.B.A. mes, e senjornan aki despues di delibera dos dia a manda contesta.

Den loke ta organisacion nos no por bisa ningun momento cu e mas halto bond di Antillas Holandesas, N.A.B.L.O. e Gran Comite Olimpico, ta duna bon chempel. Al contrario, si e otro bond y clubnan den Antillas Holandesas mester usa e mes sistema di traha ey, anto deporte antillano tin poco tempo mas di bida.

Ta mas cla cu di dia cu loke directiva di N.A.B.L.O. tabata ke cueste loke cueste, ta di royeer A.B.B.A. y p'esey a tene su reunion sumamente urgente sin cu A.B.B.A. a ser duna un chens pa defende su caso. Aunke cu den nos parecer lo tabata un defensa en vano. Pero alo menos lo a keda e satisfaccion, cu e storia a worde tendi di tur su dos bandanan. Y esei ta un satisfaccion cu tur persona na su sano huicio kende mester tuma un decision, lo exigi. Pero manera ya nos a bisa tur cos logicamente a bai na N.A.B.L.O."

Directiva di A.B.B.A. awor lo por tuma e pasonan cu de ne caso aki e mester tuma oficialmente. Esaki lo consisti indudablemente den h.ba e caso dilanti di F.I.B.B.A. por escrito, apesar cu ya e directiva di F.I.B.B.A. ta na haltura di e conflicto.

DAKOTA LO ANOTA SU PROMER GOL AWE NOCHI?

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E segundo rond di e campeonato Hoofdklasse di futbol 1960 ta cuminza awe nochi cu e partido entre Jong Aruba y Dakota. E promer encuentro entre e dos onceenan aki a termina den un empate sin anotacion. Por cierto ta e unico partido den cual e dakotenjonan a obtene nan unico punto.

Jong Aruba tin ademas di e empate aki un victoria ariba Aruba Jrs. y asina ta ariba e dakotenjonan pa dos punto ocupando e penultimo puesto.

Dakota awe nochi pa ultimo biaha lo tin di hunga sin su delantera Dudu Adonis, kende su castigo ta caba otro siman diarazon. Pa nan proximo encuentro nan lo por conta cu Dudu Adonis atrobe.

Pa e equipo di Los Amarillos esaki ta di seis biaha cu nan ta subu tereno den e actual campeonato. Y den e cinco anterior ocasionnan nan no a logra anota ni un solo gol. Apesar di tin den nan fila e campeon goleador di anja pasa, Nulfo Steba, e dakotenjonan a mira nan contrarionan den wega tras di wega saka e bal meimei di veld uniemente un biaha den cada wega.

Si awe nochi nan lo kibra e „jinx" aki nos no sabi, pero si nos ta kere cu ta mas cu tempo. E linea delantera lo mester trata di shoot cu mas frecuencia na luba di penetra te den boca di pol.

Y especialmente nan rivalnan di awe nochi no ta uno facil, cu cual nan por baci esaki Jong Aruba ta un equipo rápido cu ta forza masha hopi. loke ta dos factor cu talvez por tene Dakota na blanco awe atrobe.

CUMPLIANJOS

E simpatica hobencita Swinda Wever ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Hose, mama Ninita, rumannan Benito, Edwin, Lena, Roberto, welo y wela, tantanan, primo y primanan, especialmente di su primo y primanan, di Irene Wernet, Dora, Helena, Bernadet, Sonovia Peasch, Emilia Olivia, Elsa de Cuba, tambe di Pepe Linchi Peasch y demas familianan.

Senjorita Jasima Filomena Hidalgo ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su tata Juan, mama Juana, rumannan Dora, Pedro, Victor y Oscar Hidalgo, especialmente di su pepe Maria Kelly, prima y primonan, tanta y omonan, cunja Mario Gomez, amiganan y demas familianan na Venezuela, especialmente di su sobrinanan Marylin, Sonia, y Astrid Gomez.

Awe ta celebra su fecha natal senjora Teresita Gei y ta ricibi felicitacion di su iha Roque Hyacintho Tromp y demas familia Tromp.

E hobencito Rolan Recil Jr. ta cumpli 4 anja y ta ricibi felicitacion di su papa Recil, mama Dolores, rumannan Lourdez, Mildred, Diana, Carla, Emile, y Yolima Richardson, wela y welo, tanta y omonan y demas familia, padrino Maximo Helder, madrina Lucila Albertus.

E simpatica senjorita Polita van der Biezen ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su bis'njanan Ana Donati, y Frenk, Jani, Leo, Mito y Leta Donati.

E hobencita Diana Martis ta cumpli 12 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Isen'a, tata Geronimo Martis, rumannan Edwin, Swinda, Franklin, Rubert, Maria, Edgar, welo y welanan, omo y tantanan Veronica, Irena, Chichi, Monica, madrina Simona y Veronica, padrino, Marcolino, especialmente di su amiga Magdalena Koolman.

A cumpli al aniversario Selva Erasmus y ta ricibi felicitacion especialmente di Coco Erasmus, mama Anna, tata Chatia, rumannan Cornelia, Ramona, Felicia, Genoveva, Jozef, Benne, Carmen, Catharina, sobrinanan Hubert Vrolijk y Querino, Coco, Jani, cunjanan Albino Martija, Cleana Vrolijk, familia Erasmus, Ras, Winterdaal, Maduro, especialmente di su estimada amiga Rita Maduro y Carmen Maduro.

Ta cumpli 19 aniversario Rita Maduro y ta ricibi felicitacion di Jose Maduro, mama Juanita, rumannan Tina, Jonca, Bubu, Maché, Chontin, Sira, Edi, sobrina Ruben, especialmente di su intima amiga Selva Erasmus familia Croes, Maduro Carmen Maduro y cunjanan.

Ta cumpli 52 anja senjora Meme Erasmus, y ta ricibi felicitacion di su esposo Basilio Erasmus, jiunan Estela, Coco, Julieta, Carmen, Bito, Beto, Maria Sira, Lee, Linda, Annie, mama Antonia 15 n'etonan, suegronan Cholin Ras, Fai Winterdaal, Pedro Maduro, suegra Selva Erasmus, rumannan sobrinanan y demas familia Luidens, Erasmus, Croes, Lacle, Vrolijk.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoni
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staarlies

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DIASABRA
DE VEER 8.30 „The FBI Story" a.l.
RIALTO 8.00 „Cash on Delivery" 14 j.
PRINCIPAL 8.00 „Marry me again" 18 j.
AURORA 7.30 „The Brothers Rico" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Hot Car Girl" 18 j.

DIADOMINGO
DE VEER 8.30 „The FBI Story a.l.
matinee 1.30 „Safari Drums" a.l.
matinee 6.00 „Treasure of Ruby Hills" a.l.
RIALTO 8.00 „Cash on Delivery" 14 j.
matine e5.45 „Treasure of Ruby Hills a.l.
PRINCIPAL 8.00 „That Kind of Wowan" 13 j.
matinee 6.00 „Seven Angry Men" a.l.
AURORA 7.30 „High Hell" 1 8j.
matine 6.00 „Texas Badmen" a.l.
SAVANETA 7.30 „The Naked and the Dead" 13 j.
matinee 6.00 „The Marksman" a.l.

MEXICO Y VENEZUELA TA FAVORITO

(Di nos redactor Deportivo)

Pa e serie latino-Americano cu ta cumianza awe den e parke di „Sixto Escobar", e mejicanonan pa tradicion di ser dos biaha caba campeonnan mundial, ta worde considera como favorito door di e expertonan puertoricenjo. Venezuela ta e segundo den potencia, mientras cu Puerto Rico su equipo ta worde considera hopi inferior na esunnan di anjanan anterior. Di Aruba nada ta worde bisa debi na cu e ta completamente desconoci.

Pa di tres biaha Mexico ta worde representa door di e novena di Monterey, equipo cu awor na Cuba a haci bon impres'on.

Manager Epifafio La Mala Torres a anuncia como pitcher abridor pa e novena azteca e derecho Rafael Montemayor.

E equipo pues cu den e weekend aki logra gana dos wega lo tin di bai hunga na Williamsport contra di un representacion di Norte America pa titulo Mundial infantil.

Merca ta reconoce gobierno di Laos na Luang Prabang

WASHINGTON, 12 aug. — Ministerio mericano di asuntonan exterior a informa cu Merca ta reconoce solamente e gobierno real di Laos, cu ta situa na Luang Prabang.

„Nos informacion ta mustra cu e golpe di estado a keda limita na Vientiane. Ta natural cu nos ta reconoce solamente e gobierno existente".

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 8200

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 0.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

PROTESTANTSE KERK-DIENSTEN

Oranjestad: 9.00 v.m. ds. Jakobs
Piedra Plat: 9.00 v.m. ds. Visser
San Nicolas: 5.30 n.m. ds. Visser (Meth. kerk)

RADIO KELKBOOM

DIASABRA: 13 di augustus
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Gocal-polls y dep.
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Carlos Argentino
5.30 Kinderuurtje na Papiamento
6.00 Calypsos
6.15 Comple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.55 Manjan ta diadumingu
7.00 Noticias na Pap. (international y lokaal)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Holandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.30 Musica varia
9.00 Musica bailable
10.00 Sluiting.

DIADOMINGO: 14 di augustus
8.30 Transmision di misa
10.00 Vistas of Israel
10.15 Musica en dan Cordnwener.
10.30 Musica varia
11.00 Vincentico Valdez
11.15 Lucho Gatica
11.30 Los 5 Latinos
12.00 Musical poesia y comp. Antillana
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting.
4.00 Radio Nederland wereld omroep
5.00 Dora Maria
5.15 Leo Marini
5.30 Musica varia
6.00 Calypsos

6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Programma di Lago
7.30 Musica hulandez
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Progr. di Spritzer & Fuhrmann
8.15 Norte Americana
8.30 Programa di Elmar
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TV

SABADO 13 de agosto
8.25 Marcha Oficial. Himno Nacional Presentacion
8.27 Informacion sobre los Progr. del dia
8.30 Pelicula de Largo Metraje
10.00 El Tio Vacaciones
10.30 Es con Usted
10.45 Banco de Sangre
11.00 El Reino Animal
11.30 Senderos de Luz
11.45 Documental
12.00 Na C.V.R.T.V. informa a la Nacion
12.05 El show de las Doce
1.15 Weekend con las Estrellas
1.45 Su revista Musical
2.30 Carreras de Caballos
5.15 Noticiero de las Antillas
5.30 Club de los Nietos
6.00 Diario de a Bordo
6.30 Muñequitos Kellog's
7.00 Teatro Pon's
7.30 Historias del Oeste
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y Destino
8.30 El Comisario
9.00 Documentales
9.30 Tema con Variaciones
10.00 Documental
10.30 Cineprograma presenta esta noch: „La Cancion que tu cantabas".
12.00 Informacion sobre los Programas do mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional, Despedida.

DOMINGO 14 de agosto
8.25 Patron de Radio Caracas T.V.
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
10.00 Matinal en so casa.
„El Sargento Preston"
„Annie Oaklie"
„Aventuras de Foria"
„Rin Tin Tin"
12.30 Carreras de Caballos desde el Hipodromo la Rinconada.
5.30 El Comandante Meteoro (Pelicula)
0.30 Cuentos de Hada s. (Disneylandia)
8.00 El observador Creole
8.15 La ley del Revolver
8.45 Perry Mason
9.45 Criticas de Orientacion y Combate
10.15 Cine programa
12.00 Patron d eRadio Caracas T.V. Himno Nacional. Locutora de Guardia

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 61

Theresa a queda ta fiha e homber y unbez e tabata sa cu esei tabata berdad. Si, Justin tabata e hoben di mas amable di su curazon. Qui bobo di dje di no a reconoce esaqui mas prome. Qui ciego e tabata! Naturalmente e tabata stime. Paquico e mester a sigui desconoce y disimula. Ya ta masha tem caba e tabata stime.

„Quende cu e quiera ta, sinembargo e ta un persona cu suerte", e asalteador a bisa. „Ora cu bo casa cune, bo mester dune mi saludonan y conte tambe com m'a salba bo foi mannan di un malbado miserable".

„Oh, esei e sa caba", Theresa a responde.

„Ahan si?" e asalteador a puntra asombra. „Com esei por ta posible unavez cu e ta na Londen caba?"

„Pasobra el a bai aya pa e acepta un desafio foi den oranan tempran di awe marduga", Theresa a responde.

„Un desafio?" e chanzador a grita. „Oh, anto mi ta comprende e asunto awor. E hoben cu a comprende qui hecho vil y baho e homber bandido aya quier a haci cu bo, a bai buske pa duna cuenta di su hecho. Qui romantico!"

Theresa a escapa un suspiro cu aparentemente a sali foi profundo di su curazon. Si, romantico — basta Justin n' ta gravemente herida of quizas mata mes. El a estremece. Ta den qui estado lo e bai contra cune aya? En todo caso e tabata herida, pasobra el a basha bao. Naturalmente lo nan hibe na e cas di famia Bolkan na Londen na Grosvenor Square — y ta di aya tambe e mensahero di calamidad a sali.

Nan a alcanza awor un aldea chiquito; caminda tabatin un cuarenta te cincuenta cas dak di pal'i maishi, cualnan tabata queda tur rond di un misa bieu.

E winkel di smid tambe tabata queda banda di misa. Na e hardin dilanti dje cas e bandido a bula baha y a grita: „Qui tal Ted!"

Un homber grandi y gordo cu voorschot di cuero a sali bini afo. Su manganan tabata hiza na laria y e tabat'n un martin den su man.

„He, Chanzador! Dificultadnan trobe?" el a puntra y ora cu el a mira Theresa, automaticamente e smid a resona un fluit y a puntra Chanzador: „Mira, homber ta na unda b'a sali cu e belleza ei?"

E bandido a colorza di berguenza y a responde:

„Bo n' tin bondad di por cerra bo boca grandi un rato? Bo n' por mira cu ta un dama di aristocracia, un freule bo tin aqui bo dilanti?"

„Mi ta p'di bo mil dispensa, myla-dy", e smid a bisa Theresa. „Naturalmente esei tabata un chanza di mi parti. Esei bo mes tambe lo por comprende. Como Chanzador ta un amigo di mi, m'a haci e chanza ei cune!"

„Y e ta un amigo di mi tambe", Theresa a responde. „Mi cabai a perde su hoefijzer. Bo quier traha un otro p'e na mi cuenta?"

E smid a camna bai cerca Thunderbolt cu inmediatamente a hala un banda spanta y a lamta riba su patanan di atras. Pa Theresa su mas grandi admiracion unbez el a queda mansu manera un carne, ora cu e smid a pone su man riba su cintura y tabata papia palabranan suave cune.

Despues cu Theresa a larga nan bahe foi den siya, e cabai a larga e smid h'be tranquil den e taller y marre.

E smid cu a ripara com stranjo Theresa a queda a observa:

„Esei ta stranjo, n' t'asina? Pero bo mester sa cu e smid ei ta un herdadero amigo di cabainan. E stima nan y nan ta stime, pasobra e tin un herdadera sanger di gitano den su curpa. Y esei ta nifica hopi.

Theresa a sinti awor cu garganta tabata bira secu y el a puntra Chanzador:

„Bo ta quere cu mi por hanja un glas di awa aqui banda?"

„Larga mi bai busca esei pa bo", e Chanzador a bise y unbez el a bula s'nta su cabai y a bai na un casita cibanda y a regresa un ratu despues no cu awa, ma cu lechi. „Frescu hala awor aqui foi baca", el a bisa Theresa. Esei lo ta bon pa bo".

Theresa a gradecie y golos el a bebe enter e glas grandi cu lechi. Te ainda Thunderbolt tabata comporte masha chemplar. Tabata dushi di por a descansa un ratu; sinembargo e mision cu el a tuma riba dje tabata pone anhela na sigui su destino mas prento posible.

El a bira su cara y tabata mira rond den e aldea pacifico. Tabatin algun mucha ta hunga riba plenchi dje aldea y diferente muhenan curioso a sali den hardinnan dilanti ta waak na cas dje smid na unda e tabata para.

Anto Theresa a puntre:

„Bo ta salvo aqui, Chanzador?"

El a sagudi cabez.

„Si; mi tin hopi amigu cu mi por confia".

Theresa a bai cai sinta riba un blokki di palu na entrada dje winkel di smid. Rufus, e cabai dje bandido tabata come verba den campo, mientras e bandido mes tabata leun contra e porta, mirando na Ted, quende su martin tabata dal fuertemente riba e heru cayente cu chispanan tabata bula rond.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Na unda bo ta quere cu e indionan lo ataca, Cisco"? „Dificil pa sa esey.." 2. „Ora e piel rojonan lanta, nan ta imprevisible.. nan ta ataca inesperadamente"! 3. „Lo que nos por haci ta pa ser alerta. Si nan ataca, mi ta spera cu nan ta poco"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Convenido. Yumi! Y ya cu bo ta hiba e yanqui pa patriotismo, e joyanan lo paga pa e otro". „Otro yanqui"? 2. „Promer nan worde saca di Tibet, bo mester trece nan aki... na mi cas"! „Y esey por ta mas peligroso cu e viahe largo mas. Hummm.." 3. „Mi ta felicita bo. Kala.. awe ta dia di bo boda"!



DICK TRACY

1. „Ora nan a bolbe na Honolulu. Mi no quier mi famianan. Mi quier queda na cas di Kupuna na Kona". 2. „Mira, Pal. nos no ta bay laga nan haci bo infeliz. Awor seca e lagrimanan ey duna mi les di Hula". 3. „E muchanan a saca un bon portret di e slide di e mayornan. Con bo ta hanje 4. „Si. laga nos mirele un biaha mas — en caso nos wowo no a cay ariba algo".



RIP KIRBY

1. „Despues di e alegria falso di e club. mi ta bin aki pa contempla e naturaleza..." „Instinto poetico. Vic.." 2. „Awor. pa bo hotel.. danki pa comparti e momentonan aki.." 3. „Mi no por drumi tantem mi no ta sigur cu e a jega bon.."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Bon. Sr. Saxon lo mi pensa e asunto di Claymore. Pero mi no ta bay dicidi tantem mi no gradua"! 2. „Danki pa bo excelente cum'ada. Sra. Chapek! Y ademas. Eddy. si bo quier un bon empleo di verano. mi ta quere mi por juda bo.." 3. Y den un cas mas luboso afor di stad.. „Mi mi. quizas bo ta gusta Country Club mas e verano aki! Mi a bisa cu nan a tuma un salvavida masha bon tipo"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Un monstruosidad mas den e mundo aki.. paquico no.." 2. „Paquico"?



PEPITA

1. „Qui clase di bolo bo ta prefera como postre"? 2. „Melocoton, appel. fresa, kers. chuculati. lamunchi. calabas crema di coco.." 3. „Cual ta e sun promer cu bo a menciona"? „Oh! Mi a lubida"! 4. „Pues ta net esey mi quier"!



A. T. S. a gana wisselbeker den encuentronan deportivo escolar

ORANJESTAD. — Den cuadro di e campeonato deportivo pa scoolnan a enfrenta otro ayera mainta den Wilhelmina Stadion participantenan di e scoolnan MULO, HBS y A.T.S.

Na final di e mainta a resulta cu na cabez di e clasificacion a keda Arubaanse Technische School.

E resultadonan ta manera ta sigi:

Corremento duro:
1. Pedro Stamper di St. Augustinuscollege
2. Donald Nicholson di Abraham de Veerschool.
3. Eduardo Roner di A.T.S.

Bulamento halto:
1. Ramon Dandare Colegio Arubano 5.73 m.
2. Eduardo Roner A.T.S. 5.68 m.
3. H. Hennep Dominicuscollege. 5.55 m.

Corremento duro - 800 m.:
1. Robert Dellimore Abraham de Veerschool
2. M. Robles Abraham de Veersch.
3. Eduardo Roner A.T.S.

Bulamento halto:
1. Eduardo Roner A.T.S. 5 feet 5"
2. Foy Clinton Colegio Arubano 5 feet 4"
3. Ramon Dandare Colegio Arubano 5 feet 3"

Estafette, - 4 x 100 m.:

1.	Abraham de Veerschool	57 sec.
2.	Augustinuscollege	58.3 sec.
3.	A.T.S.	59 sec.
4.	Colegio Arubano	59.9 sec.
5.	Dominicuscollege	1 minuut
6.	John Wesleycol.	1min. 0,5 sec.
7.	Antoniuscollege	——
8.	Mon Plaisirschool	——

Clasificacion general:

1.	A.T.S.	467	pnt.
2.	Colegio Arubano	462	„
3.	Abr. de Veerschool	455½	„
4.	Augustinuscollege	445	„
5.	Dominicuscollege	434½	„
6.	John Wesleycollege	354½	„
7.	Mon Plaisirschool	354	„
8.	Antoniuscollege	336	„

Diamars mainta e mucha muhernan te cu seis klas lo enfrenta otro.
E wisselbeker a worde entrega na e capita ndi e team di A.T.S.

Acto decisivo pa sigura tranquilidad na Congo

Cont. di pag. 1

Suplica pa telegram di Rwagasore

E vicepresidente di partido nacional di Ruanda Urundi. Rwagasore, a pidi den un telegram dirigi na Conseho di Seguridad. pa retira e paraca'distanan belga for dje mandato belga y pa reemplaza nan cu soldanan di Nacionnan Uni.

Rwagasore ta acusa e soldanan belga di asesinato, pegamentu di candela y ladronicia.

Actividadnan di AFP na Congo

E oficina dje agencia frances di noticia AFP na Congo a worde informa telefonicamente awe pa gobierno congoles. cu e actividadnan di AFP na Congo mester stop inmediatamente".

E corresponsal di AFP na Leopoldstad. Francois du Sorbier, a informa cu e mensahe aki a worde duna pa coronel Joseph Monbotu, hefe di estado mayor di ehercito congoles.